

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins :  
gemeinsames Publikationsorgan des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins (SEV) und des Verbandes  
Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)**

Band (Jahr): **53 (1962)**

Heft 9

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# KANTHAL

liefert jetzt als Standard

## KANTHAL und NIKROTHAL FLACHDRÄHTE

mit garantierten  
Widerstandstoleranzen von

# 1-2%

Wieder ein Beweis  
technischer Spitzenleistung!

**AKTIEBOLAGET KANTHAL**  
HALLSTAHAMMAR SCHWEDEN

Alleinvertretung für die Schweiz:

**Metallum A.G. · Pratteln**  
Telefon (061) 81 54 55

ELEKTROWÄRME DAS HERZ DER ELEKTROWÄRME



DAS HERZ DER

# Synchronisierung

## CENTRAX-Synchronisierereinheit

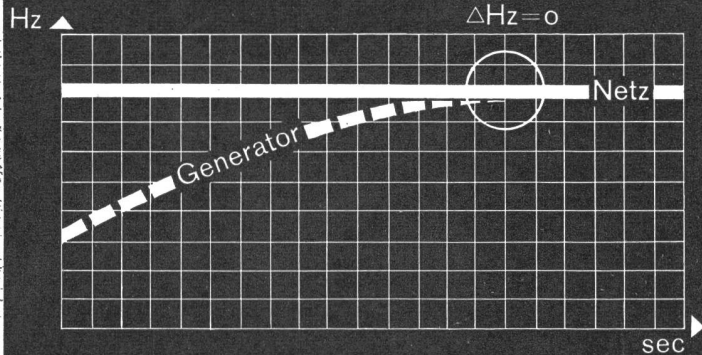
mit:  
 Differenz-Frequenzmeter  
 Differenz-Voltmeter und  
 Synchronoskop

Sinnfällige Darstellung des  
 synchronen Zustandes bei  
 senkrechter Lage der Zeiger

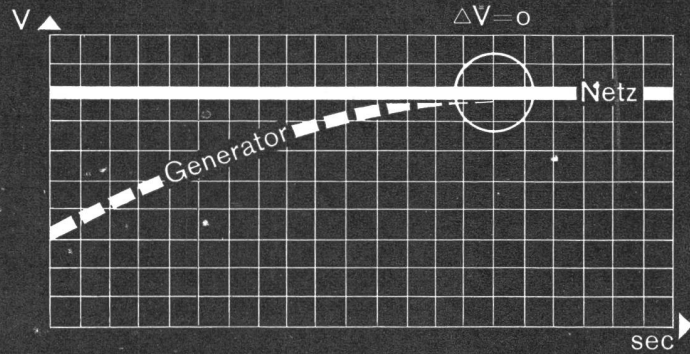
Ausführung als Synchronisiersäule  
 mit Fuss oder mit Wandarm oder  
 für Einbau in Schalttafel

Pauletto VSG

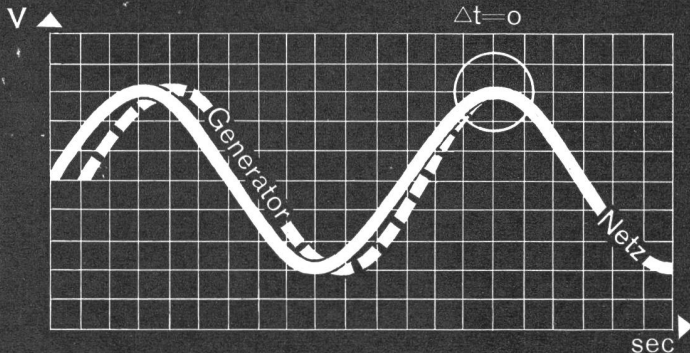
$\Delta$  Hz



$\Delta$  V



$\Delta$  S



Aktiengesellschaft, Basel

# CAMILLE BAUER



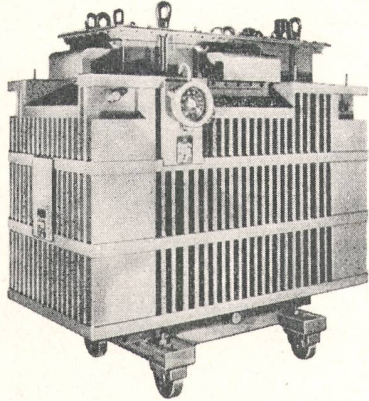
**CÂBLE A GAINÉ ONDULÉE  
EN CUIVRE OU ACIER**

**KABEL MIT WELLMANTEL  
AUS KUPFER ODER STAHL**

**A DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**



# PYRALEN



## Flüssiges, flammwidriges Dielektrikum

Mit PYRALEN gefüllte Transformatoren bieten Sicherheit, Einfachheit und Wirtschaftlichkeit bei Installation und im Betrieb.

Einige Einsatzgebiete:

**Fabriken, Werkstätten  
(Vielfachverteiler)**

**Bergwerke (Untertag-Anlagen)**

**Schiffe, elektr. Lokomotiven**

**Warenhäuser**

**Öffentliche Gebäude, Theater, Kinos**

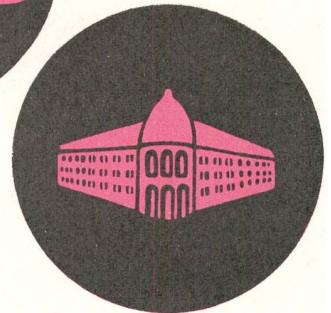
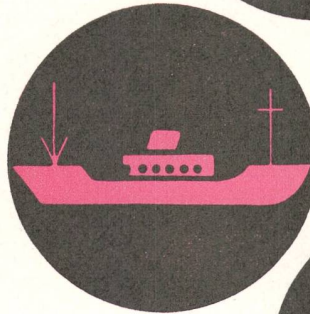
Auskünfte und Unterlagen erhalten  
Sie durch:

**ROBERT BINGGELI**

**Zürich - Zollikerberg**

**Tel. (051) 24 05 33**

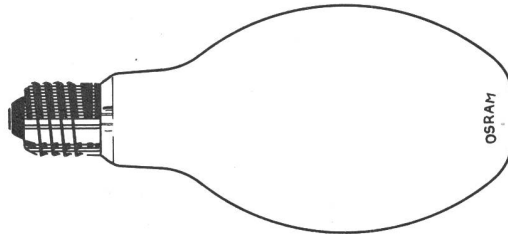
Vertreter der Société PRODELEC Paris



# Klar sehen – auf **OSRAM** \* bestehen

Was leuchtet in den Strassen...  
OSRAM-HQL-Lampen, wenn es um sicheres  
Licht geht.  
OSRAM-HQL-Quecksilber-Hochdruck-Lampen  
mit hoher Lichtausbeute sind langlebig,  
äusserst widerstandsfähig und brauchen  
geringe Wartung.

OSRAM AG. Zürich 22, Telephone 051 / 32 72 80



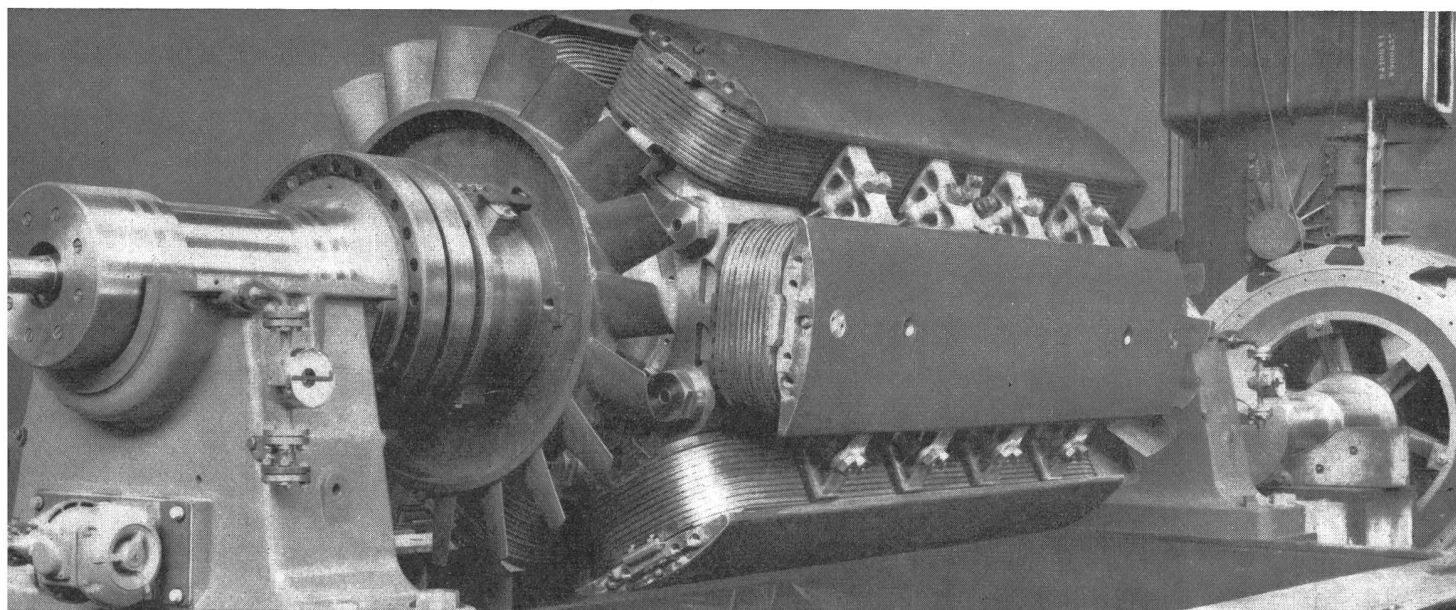
\*OSRAM-Lampen langlebig und zuverlässig



**Mit einer Gesamtzahl von  
rund 10 Millionen Anzeigen  
erscheinen diese Motive  
in den 19 bedeutendsten  
Tageszeitungen zu  
Ihrer Verkaufsunterstützung**

Profitieren Sie von dieser  
grossangelegten Werbekampagne und  
halten auch Sie sich an den Slogan  
«Klar sehen — auf OSRAM bestehen»  
Auf die Frage «Welche Lichtfarbe  
in welchem Raum?» gibt Ihnen unsere  
handliche Faltkarte Auskunft.  
Verlangen Sie die nötige Anzahl für  
sich und Ihre Mitarbeiter  
bei uns oder bei unserem Reisevertreter

# Für die gesamte Elektro- Technik



**Isolationen für den Motoren-, Generatoren- und  
Transformatorbau**

**Wicklungsdrähte und isolierte Leiter aller Art**

**Soflex-Kabel für Stark- und Schwachstrom**

**Isoliermaterial für den Apparatebau**

**Keramische Isolierteile**

**Unser Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit zur  
Verfügung**

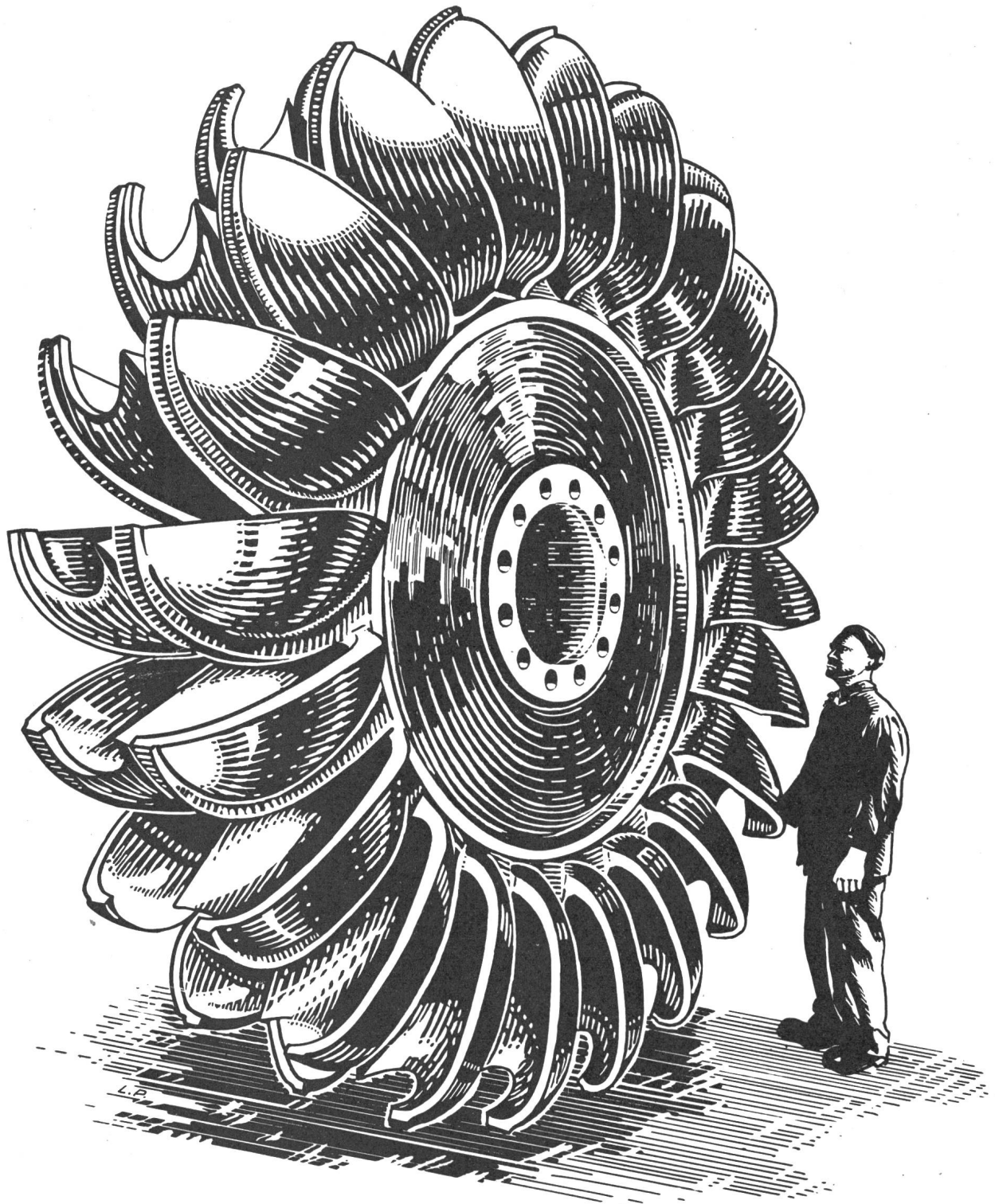
## **Schweizerische Isola-Werke**

**Breitenbach/SO  
Tel. 061/80 14 21**

# TURBINES HYDRAULIQUES

KAPLAN-FRANCIS-PELTON

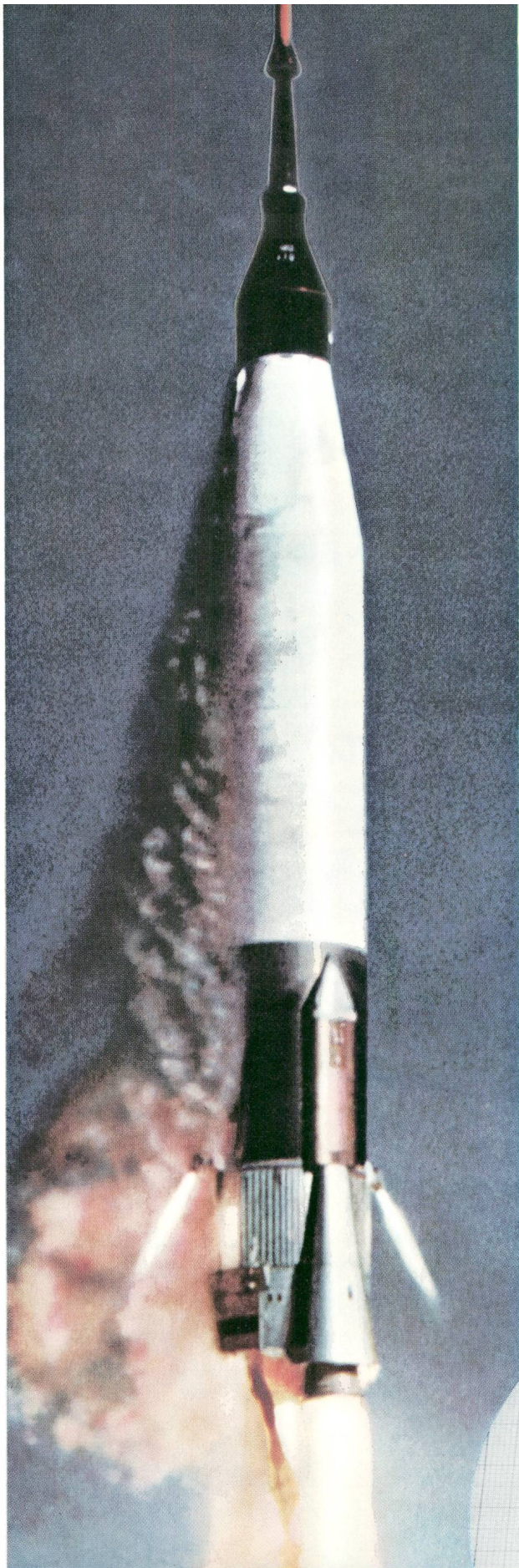
Pour toutes chutes et tous débits



# CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE





**Das Höchste an Zuverlässigkeit = Erfolg**

**metallux**

**Metallfilm-  
Präzisions-Widerstände**

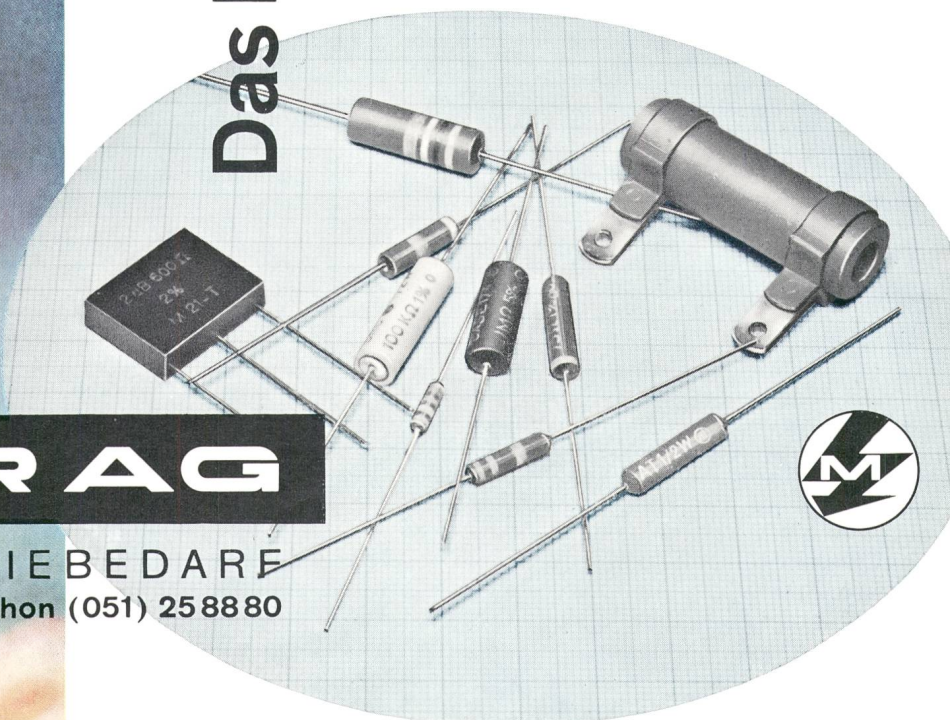
**Schweizerfabrikat für  
höchste Ansprüche**

**Stabil**

**Zuverlässig**

**Tropensicher**

**Kurzfristig lieferbar**



**W. MOOR AG**

**ELEKTRO - INDUSTRIEBEDARF**  
Zürich 1 Usterstrasse 14 Telefon (051) 258880



### Einige wesentliche Merkmale:

<b>Stabilität</b>	Abweichung $\leq 0,1\%$ nach 5000 h Nennlast und 70 °C Umgebungstemperatur
<b>4 Temperaturkoeffizienten</b>	kleinster Tk $\leq 15 \cdot 10^{-6}/^{\circ}\text{C}$
<b>7 Toleranzklassen</b>	kleinste Toleranz 0,1%
<b>Belastbarkeit</b>	1/16 W – 1000 W
<b>Ohmwerte</b>	beliebig zwischen 0,5 $\Omega$ und 100 M $\Omega$
<b>Rauschpegel</b>	$\leq 0,1 \mu\text{V}/\text{V}$
<b>Dauerbelastbarkeit</b>	100% bei 125 bzw. 70 °C Umgebungstemperatur

---

Präzisionswiderstand nach MIL-R-10509/C-C und CEI 115, extreme Stabilität für höchste Ansprüche im Raketenbau, Präzisions- und Militärgeräten, hohe Umgebungstemperatur

---

Präzisionswiderstand nach MIL-R-10509/C-B und CEI 115, hohe Stabilität für hochwertige Präzisions- und Militärgeräte

---

Standardwiderstand nach DIN 41400, Kl. 0,5 für professionelle- und Labor-Geräte, zur Ersetzung von Kohleschicht-Präzisions- und Draht-Widerständen

---

Miniaturwiderstand mit Farbcode für gedruckte Schaltungen und professionelle Geräte

---

Präzisionswiderstand nach MIL-R-10683/A, speziell induktionsarm für hohe Frequenzen

---

Leistungswiderstand nach MIL-R-11804/B, 100facher Impulsbelastbarkeit

---

Dämpfungsglieder nach MIL-R-11/C und CEI 115 für NF- und HF-Übertragungstechnik

---

Verlangen Sie kostenlose Beratung durch unsere Spezialisten. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne ausführliche Unterlagen mit Preisen.

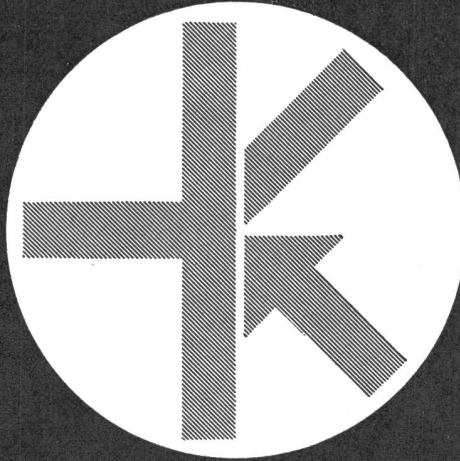
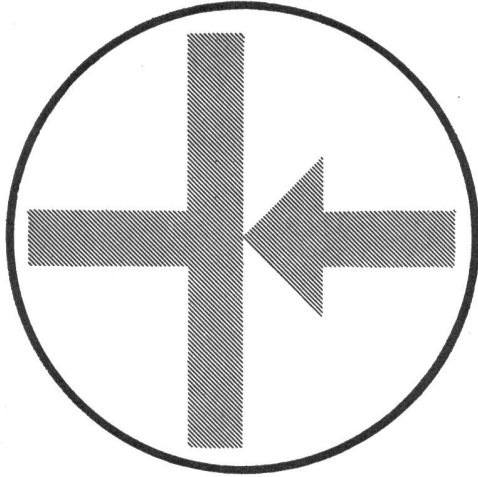


# W.MOOR AG

ELEKTRO - INDUSTRIEBEDARF  
Zürich 1 Usterstrasse 14 Telefon (051) 25 88 80

# PHILIPS

# Dioden Transistoren



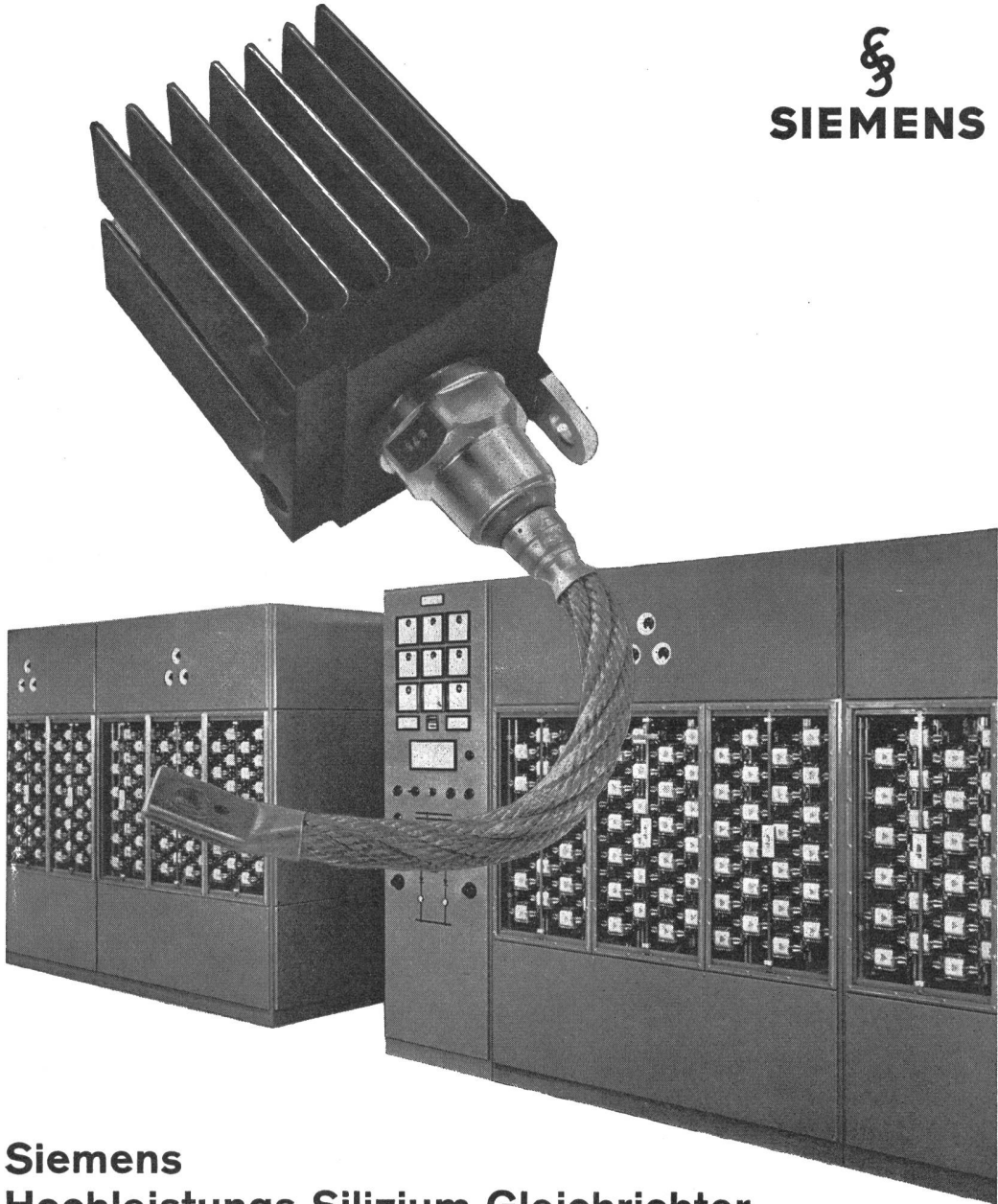
Golddrahtdioden  
Spitzendioden  
Zenerdioden  
Leistungsflächendioden  
Photodioden  
Siliziumdioden

NF-Transistoren  
Hochfrequenztransistoren  
Schalttransistoren  
Leistungstransistoren  
Vierschichttransistoren  
Phototransistoren  
Siliziumtransistoren



PHILIPS AG. ZÜRICH

Abt. Halbleiter und Baueinheiten  
Telephon 051/25 86 10 27 04 91



## Siemens Hochleistungs-Silizium-Gleichrichter

Nach mehrjähriger Entwicklung und Erprobung haben Siemens Hochleistungs-Silizium-Gleichrichter dank ihrer erstaunlichen Vorzüge viele Anwendungsgebiete erobert, die bisher anderen Gleichrichtern vorbehalten oder überhaupt für Halbleiter-Gleichrichter verschlossen waren.

Bereits gelieferte oder im Bau befindliche SSW-Silizium-Gleichrichteranlagen:

für die chemische Industrie	über 850 000 kW
für Bahnspesegleichrichter	über 127 000 kW
für Triebfahrzeuge	über 385 000 kW
für industrielle Anwendung	über 30 000 kW

Referenzen und unverbindliche Angebote durch die Firma mit der grössten Erfahrung

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG, ZÜRICH · LAUSANNE**

# Stützisolatoren aus Araldit \*



nach SEV-Normen

- Erhöhte, gleichmässige Festigkeit bei kleinerem Durchmesser.
- Dank der elastischen Struktur des Materials sind sie unempfindlich gegen normale Temperaturwechsel und halten grosse Stösse, wie sie bei Kurzschlüssen auftreten, aus.
- Absolut massgenau, daher untereinander auswechselbar.
- Grosse Kriechfestigkeit weil unhygroskopisch und säurefest.
- Eingegossene Befestigungsarmaturen, daher keine Luftzwischenräume die bei Ionisierung Radiostörungen verursachen.
- Keine Bruch- und Rissgefahr, selbst bei einem Leistungslichtbogen-Ueberschlag.



\* Araldit ist eine der CIBA geschützte Marke



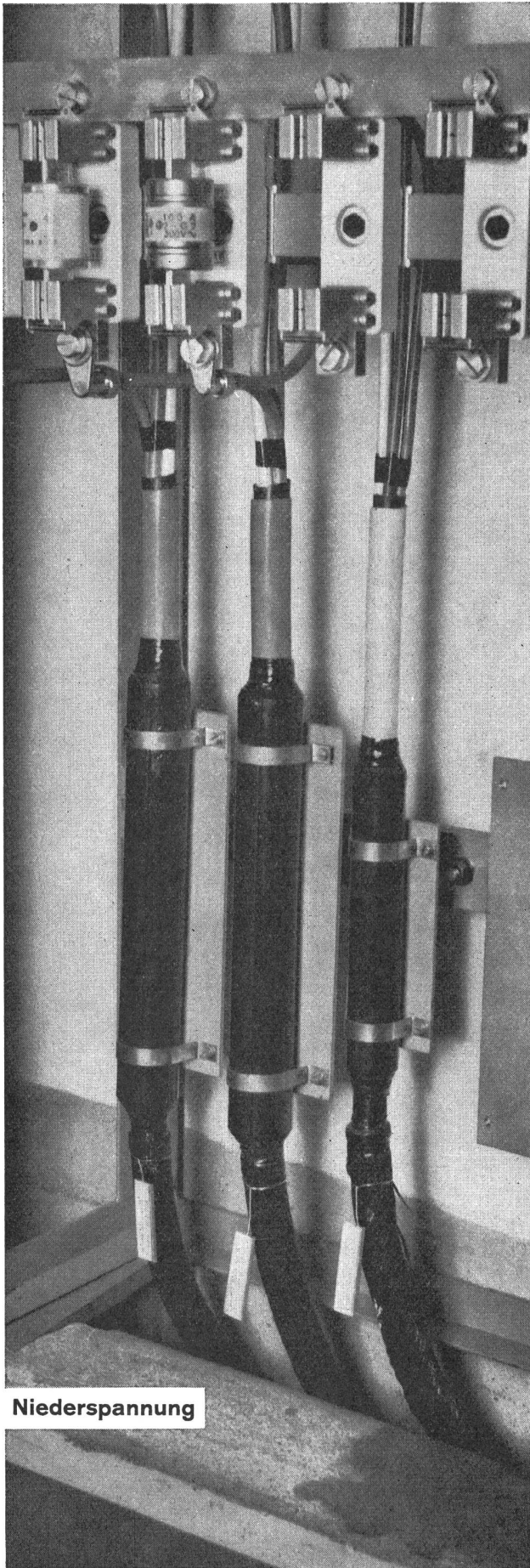
## Normalausführungen :

Nennspannung	Normalausführungen :		Umbruchfestigkeit
	kV	kg	
	1	750	
	1,5	1250	
	7,2	400	
	12	400	
	12	750	
	12	1250	
	24	400	
	24	750	
	24	1250	
	24	2000	
	24	3500/2000	
	24	8000/5000	
30		750	
30		1250	
45		750	
	52	400	
	52	750	
60		750	
	72,5	400	
	72,5	750	
	170	2000	

Unsere Prospekte sind  
zu Ihrer Verfügung

**GARDY SA GENÈVE**  
TELEPHON (022) 25 02 26

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
HOCH- UND NIEDERSpannung



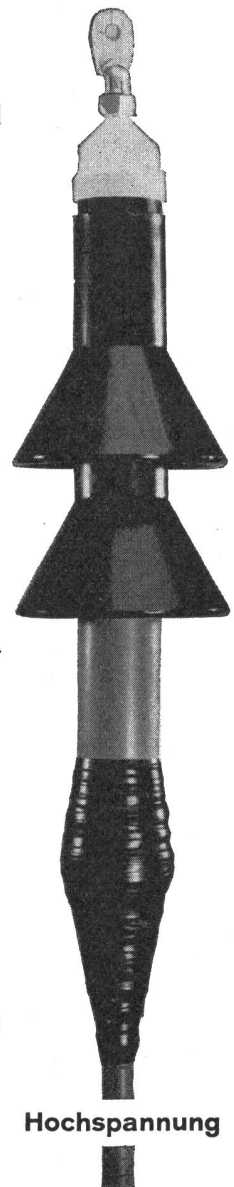
Niederspannung

# SCOTCHCAST

## Endverschlüsse für Nieder- und Hochspannung

bieten diese 8 besonderen Vorteile:

- einfache Montage
- geringer Raumbedarf
- Eignung für Aussen- und Innenmontage
- hohe dielektrische Eigenschaften
- Druckfestigkeit
- zwei Spleissmethoden:  
Form-Spleissmethode für Kabel bis 35 mm Ø,  
Druck-Spleissmethode für grössere  
Kabeldurchmesser
- kalthärtendes Epoxyharz  
SCOTCHCAST 4  
zum Schutze von Plastik-  
isolationen  
(vakuumverpackt)
- universelle Methode für  
alle vorkommenden  
Kabeltypen



Hochspannung

Beratung und Offerte durch



Cellpack A.G., Wohlen (AG)  
Telephon (057) 62244

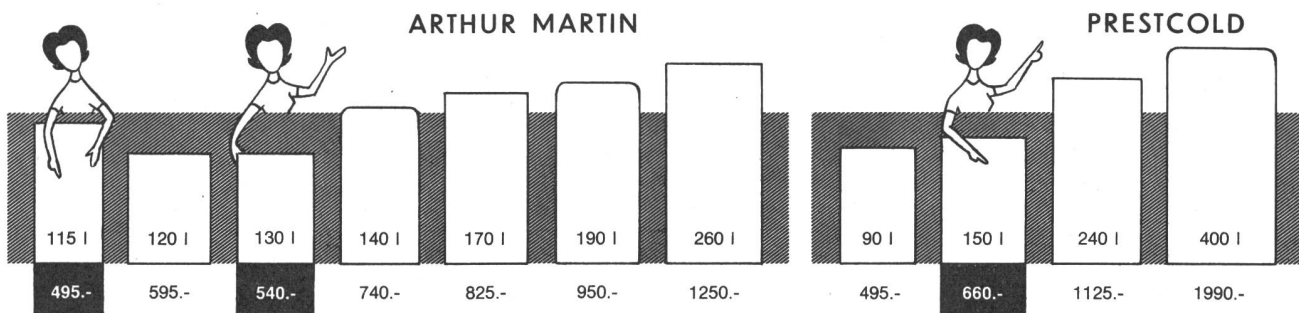


# Stets alles zur Hand!



DOUSSE

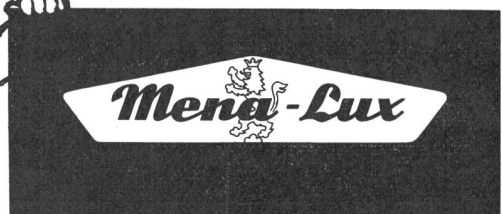
Ich bin überglücklich, endlich diesen geräumigen Kühlschrank zu besitzen, dessen Inneneinrichtung so besonders praktisch gestaltet wurde. Nun habe ich die Möglichkeit, einmal pro Woche einzukaufen und den gesamten Lebensmittelvorrat für meine grosse Familie darin unterzubringen.



MENA-LUX AG. MURTEN

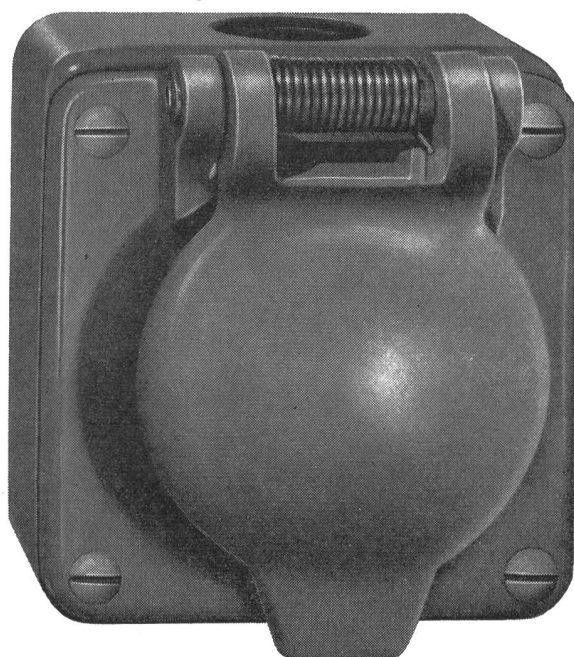
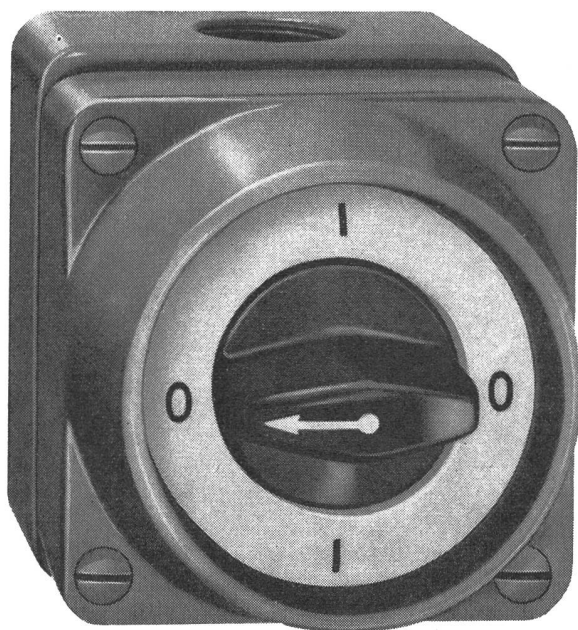
MENA-LUX bietet Ihnen eine besonders grosse Auswahl in Kühlschränken ARTHUR MARTIN und PRESTCOLD. Die Vielzahl der Modelle erleichtert Ihnen, den für Ihre Bedürfnisse geeigneten Kühlschrank zu wählen. Und zu welchen vorteilhaften Preisen!

Auskünfte und Verkauf im guten Fachgeschäft.



Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgelb, für feuchte Räume

*Feller*



Adolf Feller AG Horgen

Série 8600 AG Grösse:75/82 mm

8203 AG Grösse:75/82 mm

# AEG

## Al-Ni-Drehzahlwächter

Der Al-Ni-Wächter dient als Impulsgeber bei Gegenstrombremsung und zur Drehzahlüberwachung. Seine Umschaltkontakte sind für beide Drehrichtungen unabhängig und bequem nach einem Merkraster einstellbar.

Patentierte Ruhestellungs-Schaltung zum Einrichten von Maschinen.

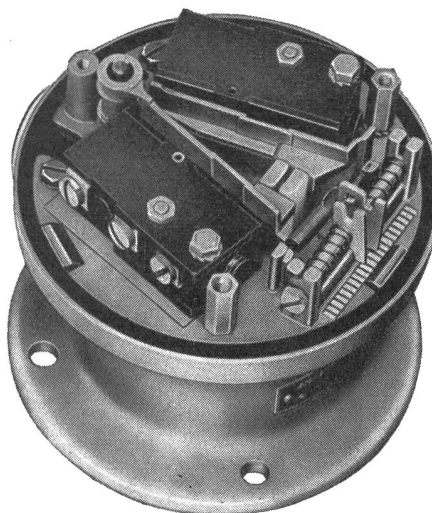
Einfacher Anbau an Motoren.

Betriebsdrehzahl bis 3600 U/min.

Schaltdrehzahlen: 80—500 U/min.

Abmessungen: 112 Ø x 95 hoch.

Zur Anpassung der Schaltdrehzahlen sind Zwischengetriebe lieferbar.



**ELEKTRON AG**

**Zürich 2**  
Seestr. 31  
Tel. 25 5910



# An die Mastenverbraucher der Schweiz

Wie schützt man die neuen Stangen, welche mit **U.A.**, **U.A.R.**, **U.A.30** und **U.A.S.** grundimprägniert worden sind, am wirksamsten gegen den vorzeitigen Befall durch **Moderfäule**?

1. Durch Anbringen des **«Cobra-Stockschutzes»** mit der Spezial-B-Mischung. Seit 1949 wurden in der Schweiz über 350000 Stangen nach dem **«Cobra-Impfstichverfahren»** nach- und grundimprägniert.
2. Die kleinen Mastenverbraucher bevorzugen die selbstklebende Wolmanit-Schaumstoffbandage mit dem erprobten Salzkissen mit Wolmanit T.S.K. (von der Kommission des VSE für Stangenimprägnierung empfohlen).



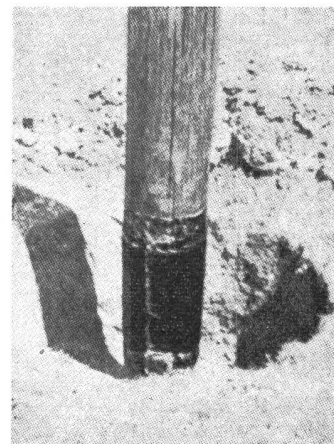
Den Anfang der Bandage mit den mitgelieferten Reißzwecken anheften



Mit gleichmässigem Zug um den Mast wickeln



Pappkern entfernen und die Bandage fest andrücken



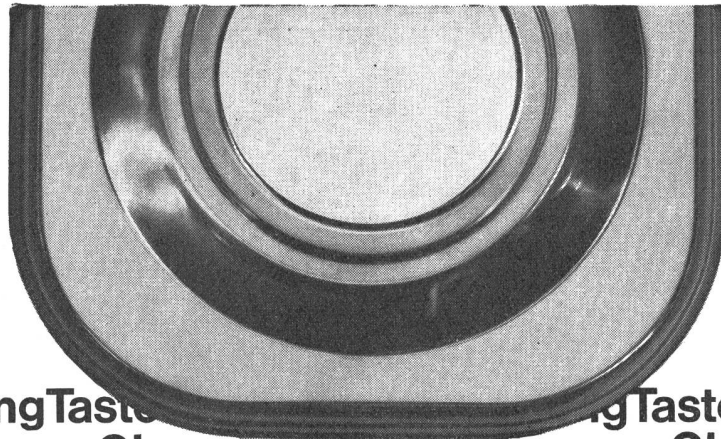
Fertig montierte Bandage

**30 Jahre Erfahrung in der Neu- und Nachimprägnierung von Leitungsstangen.**

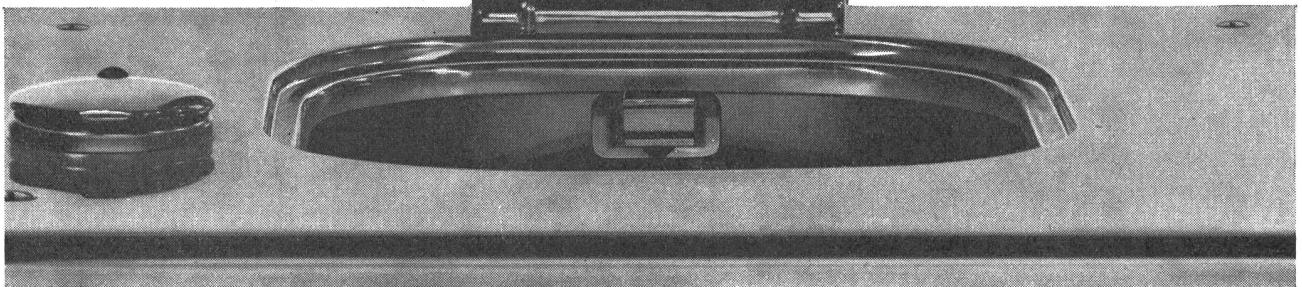
Auskunft über den Befall von Salzstangen durch „Moderfäule“ erteilt die Firma

**Hans Scheidegger, Holzimprägnierungen, Bern**

Chutzenstrasse 57 Tel. Büro (031) 454063 Tel. Privat (031) 451981



Obeneinfüllung Tastenbedienun  
 Tastenbedienun Obeneinfüllung  
 Obeneinfüllung Tastenbedie  
 üllung Tastenbedienun



Der Qualitäts-Waschautomat der Verzinkerei Zug AG Tel. (042) 4 03 41

# Unimatic

## Magnetisch-regulierte Gleichrichter-Geräte

auch für die

## Galvanotechnik

### Statische Regulierung

= grössere Betriebssicherheit  
und Lebensdauer

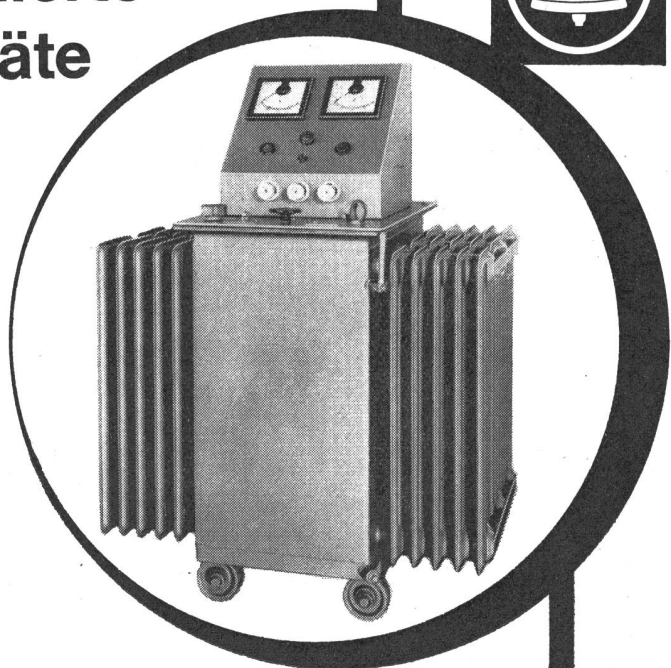
### Strom- oder Spannungsstabilisierung

= Präzisionsarbeit

Luft- oder ölgekühlte Ausführung

Mit oder ohne Fernsteuerung

Selen oder Silizium



**Standard Telephon und Radio AG.**

Zürich 4 Verkaufsabteilung  
Zweierstrasse 35 Tel. 051 / 25 45 10

1766



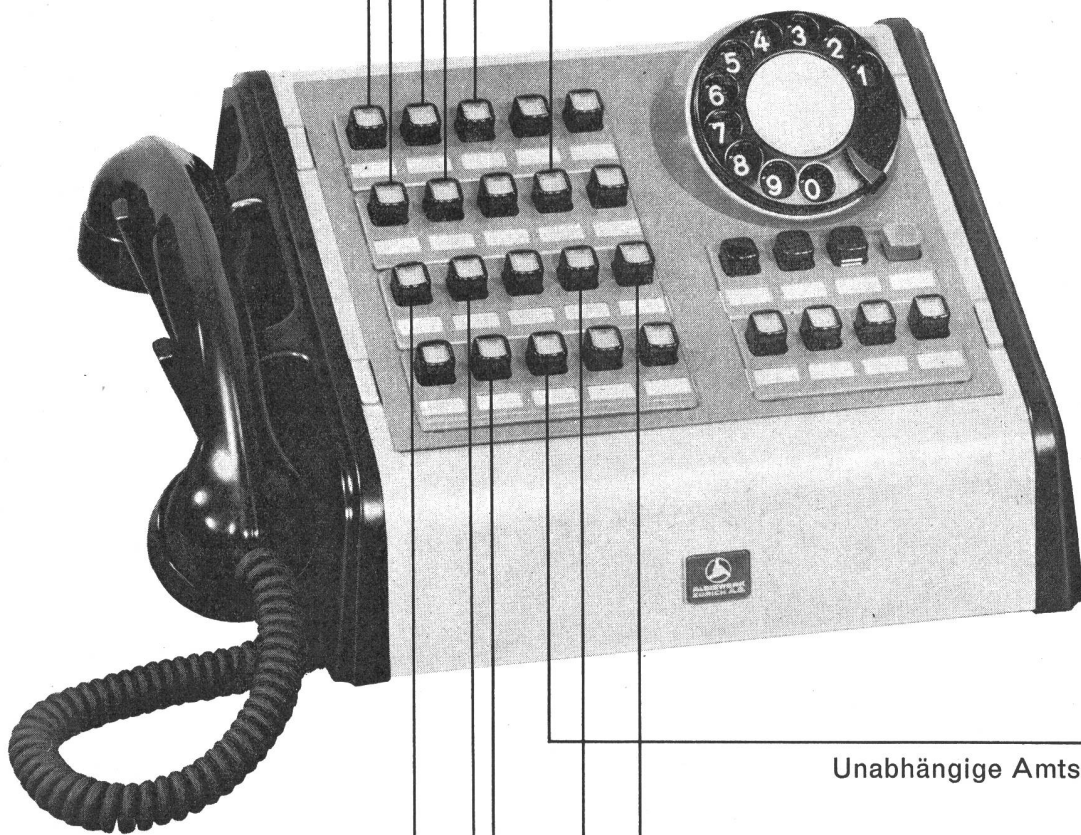
**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## ALBIS - CHEFSTATIONEN

Mithören — Mitsprechen

Mithöraufforderung

Direkte Querleitungen zu Mitarbeitern



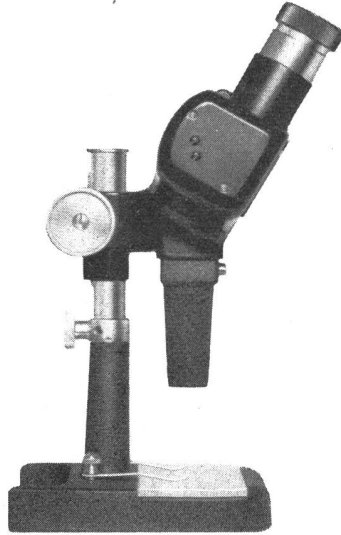
Unabhängige Amtsleitung

### **Vielseitige Verbindungen mit ALBIS-Chefstationen**

Ruf-Weiterschaltung zur Sekretärin

Wir senden Ihnen gerne unsere Druckschrift über die neuen ALBIS-Chefstationen mit Zweifarben-Leuchttasten.

**A L B I S W E R K Z Ü R I C H A . G . Z Ü R I C H 9 / 4 7**  
**Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich**

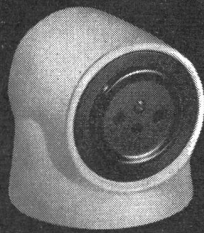


**Kern-Stereo-Mikroskop,  
das vielseitige Prüf- und Meßinstrument  
für alle Industriezweige**

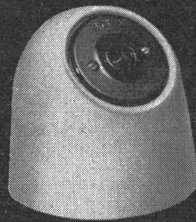
Aufrechtes, seitenrichtiges, stereoskopisches Bild. Großer Abstand zwischen Objektiv und Objekt. Auswechselbare Objektive mit 7-100facher Vergrößerung. Strichplatten für die Verwendung als Meßmikroskop. Verschiedene Stativ-Ausführungen. Niedriger Anschaffungspreis für die Grundausrüstung, die sich entsprechend den Bedürfnissen beliebig erweitern läßt.



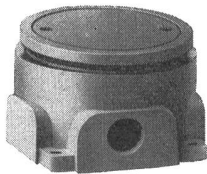
Kern & Co. AG Aarau



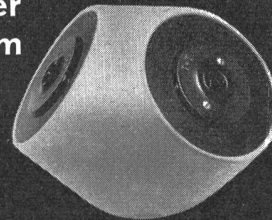
**Starkstrom**



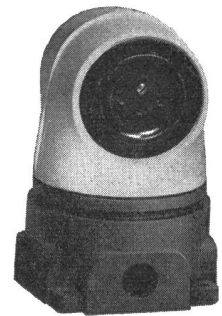
**Telephon oder  
Schwachstrom**



**Bodendose  
mit Regulierring zur  
bodenbündigen Einstel-  
lung des Dosendeckels**

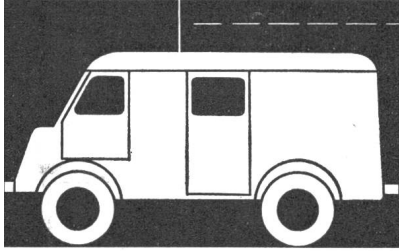
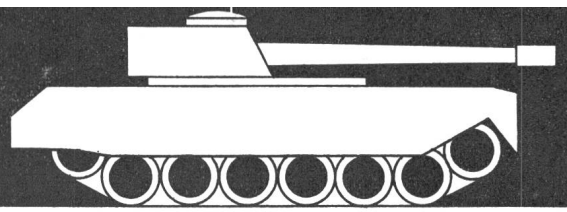


**Telephon und  
Schwachstrom**

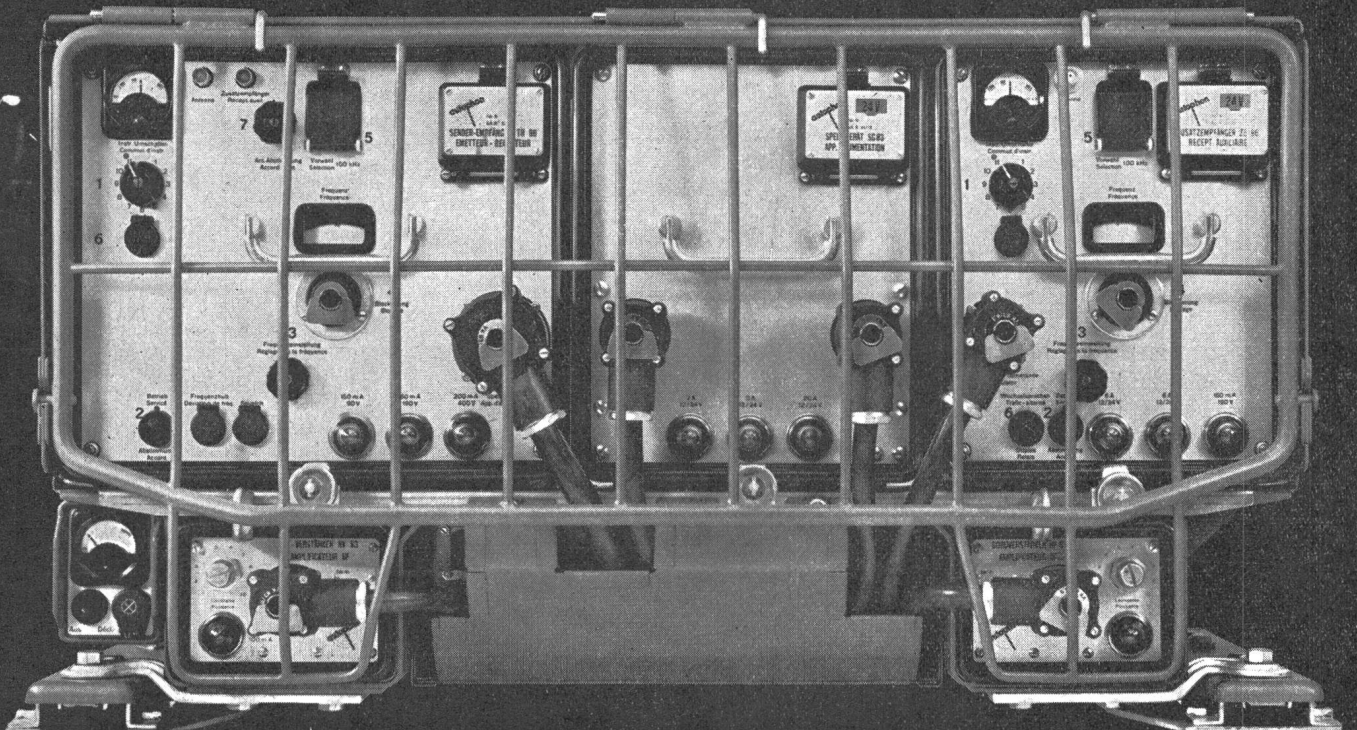


**Bodenanschlüsse  
für  
Geschäftshäuser**

 **OSKAR WOERTZ** *Basel*  
TEL. (061) 34 55 50



Rasch sichere Verbindung



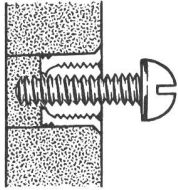
Die Funkstation SE 407, von der Autophon AG für die Schweizer Armee entwickelt, ist für den Einsatz in Panzern, Kdo-Fahrzeugen, Werkstattwagen usw. gebaut. Sender-Empfänger und Zusatzempfänger sind je für mehr als 100 Kanäle ausgerüstet, von denen sich mehrere vorabstimmen und über das Bedienungsgerät fernauswählen lassen. Speisung aus der Fahrzeugbatterie. Die Anlage ist robust und betriebssicher konzipiert, sie wird im Wechsel- oder Gegensprechverkehr und als Relaisstation eingesetzt.

**AUTOPHON**

Montagen von vorne auf Eternit, Marmor usw. zuverlässig, rasch und sauber mit

## HESS Schraubendübel

Die sinnreiche Konstruktion dieser 3teiligen Dübel -Schraube, Spreizmade, Hülse-  
+ pat., verhilft Ihnen zu Arbeit und Zeit  
sparenden Montagen aller Apparate, Zähler,  
Sicherungen, Schilder auf Eternit, Marmor  
usw. Lieferbar mit Flachkopf-, Rundkopf-  
oder Sechskantschrauben. Wir schicken  
Ihnen gerne Muster und Offerte.



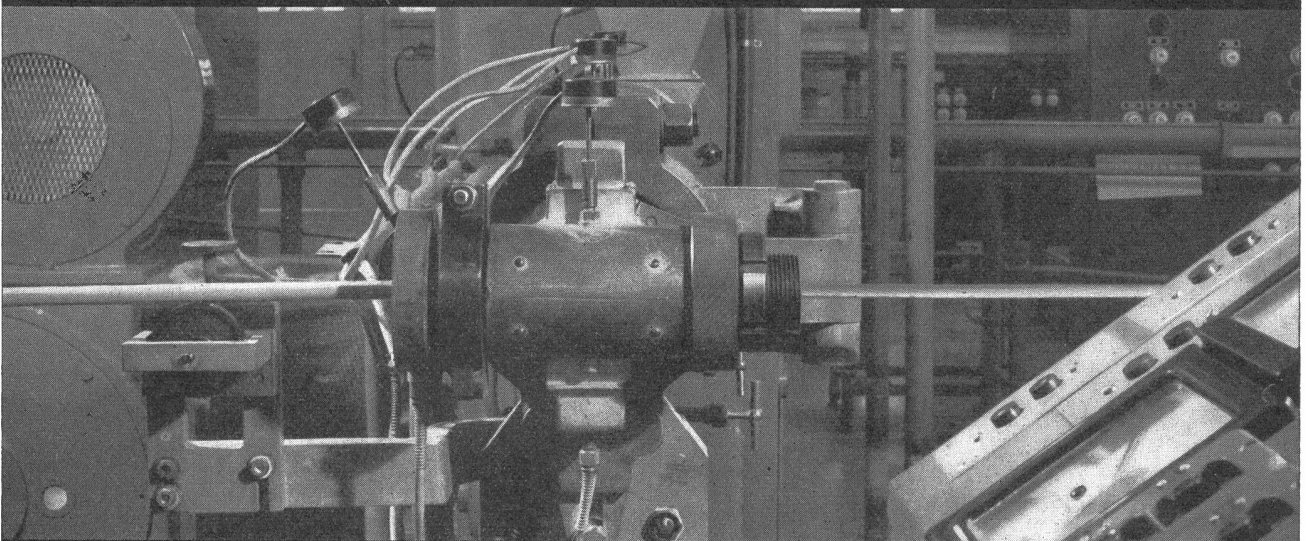
Einfachste Montage von vorne,  
ohne Gegenmutter. Durch Eindrehen der Spreizmade erfolgt Verkeilung der Hülse, was eine zuverlässige Befestigung gewährleistet.



**F. Hartmann AG**

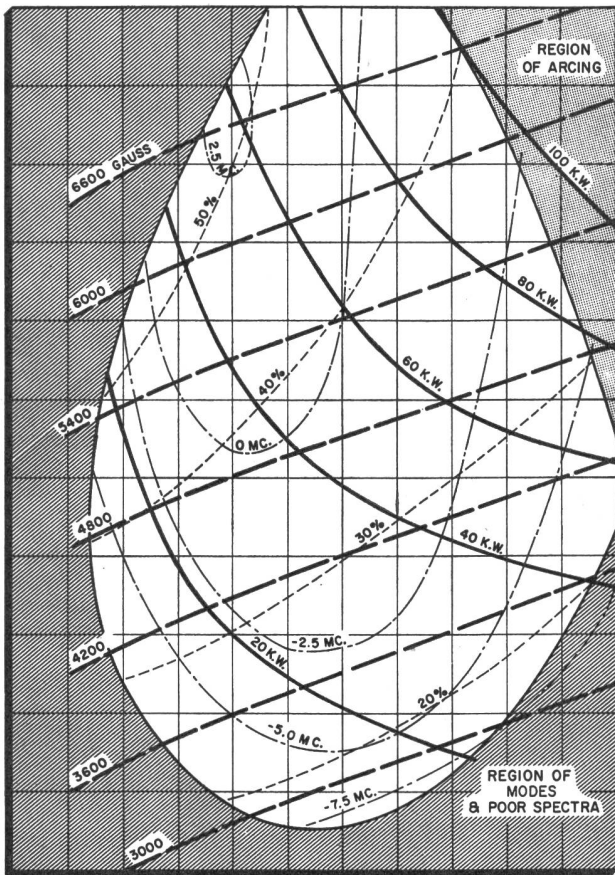
Elektrotechnische  
Bedarfsartikel en gros  
Zürich  
Löwenstrasse 32  
Telephon 051/27 15 15

Die Fabrikation ...



von elektrischen Drähten und Kabeln verlangt heute besondere Sorgfalt und Erfahrung. Beides, vereint mit den modernsten Maschinen und Einrichtungen, verhilft uns zur Herstellung unserer weitherum geschätzten Produkte

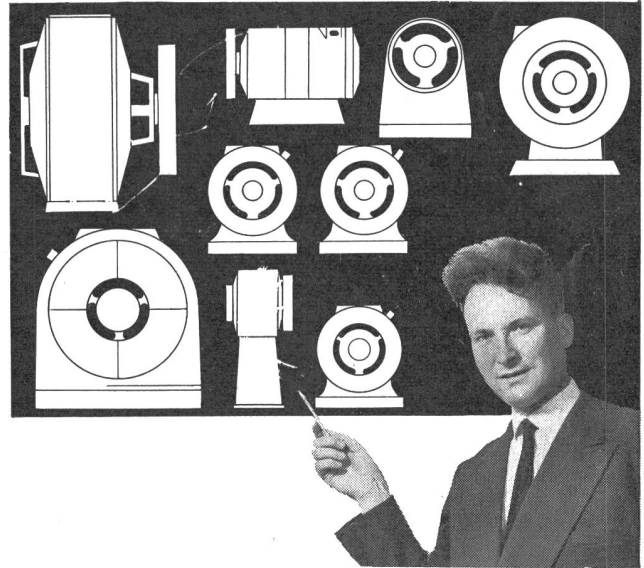
**WILDEGG** KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK  
AKT.-GES. WILDEGG



- Magnetrons**
- Klystrons**
- Amplitrons/Stabilotrons**
- «O» Type Backward Wave Oscillators**
- «M» Type Backward Wave Oscillators**
- Traveling Wave Tubes**
- Crossed Field Amplifiers**
- Infrared Detectors**
- Ferrite Devices**
- Ceramics**
- Power and Pulse Transformers**
- Test Equipment**

**Sorensen-Ardag**

**Zürich 4** Kernstrasse 8  
Tel. (051) 27 30 60



In einer grossen Weberei in der Ostschweiz werden 760 verschiedene Elektromotoren mit ASEOL LITEA geschmiert.

Der Kunde schreibt:

«... dass wir seit 5 Jahren zur Kugellagerschmierung nur noch ASEOL LITEA verwenden, mit welchem wir nur gute Erfahrungen machen. Es sind bei uns allein ca. 760 Elektromotoren mit Wälzlager, in der Grösse von 0,5 bis 24 PS im Betrieb, die zum Teil 3—4 Jahre in 2-Schichtbetrieb ohne Nachschmierung gelaufen sind.»

ASEOL LITEA ist das betriebssichere Einheitsschmierfett für Gleit- und Wälzlager. Es bietet besondere wirtschaftliche Vorteile:

- rationelleren Einkauf
- geringeren Fettbedarf
- weniger Wartung und Schmiergeräte
- weniger Verwechslungen und Schäden
- einfachere Lagerhaltung



Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.

**ASEOL LITEA**

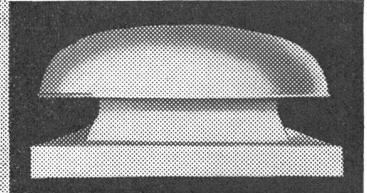
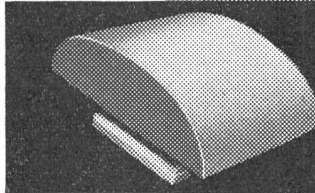
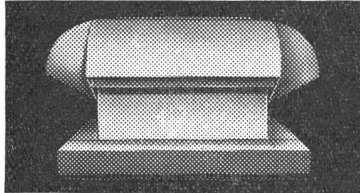
Mehrzweckfett für Gleitlager und Wälzlager

ADOLF SCHMIDS ERBEN AKTIENGESELLSCHAFT BERN

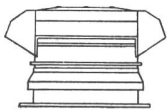
Architekten, Bauherren – Achtung!

# WOODS Dachventilatoren

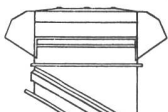
die technisch einwandfreie und zudem preisgünstige Lösung für die zentrale Ventilation von Wohnbauten



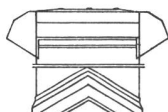
Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jedes Dach, für jeden Bau, der richtige Typ finden.



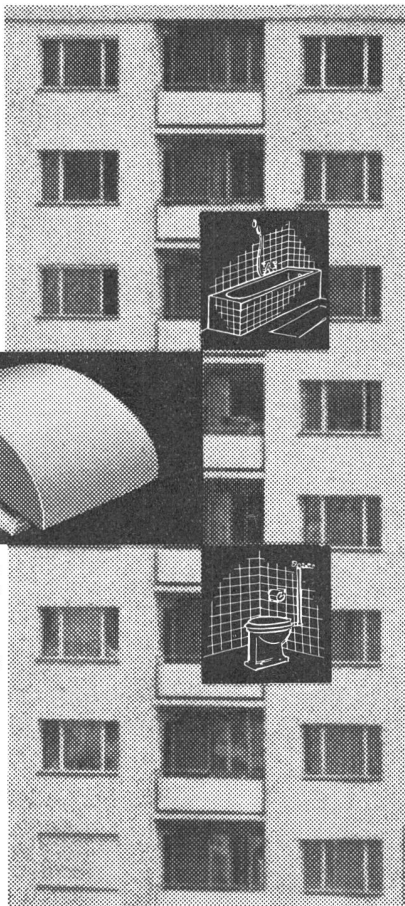
Flachdach



Schrägdach



Giebelaufbau



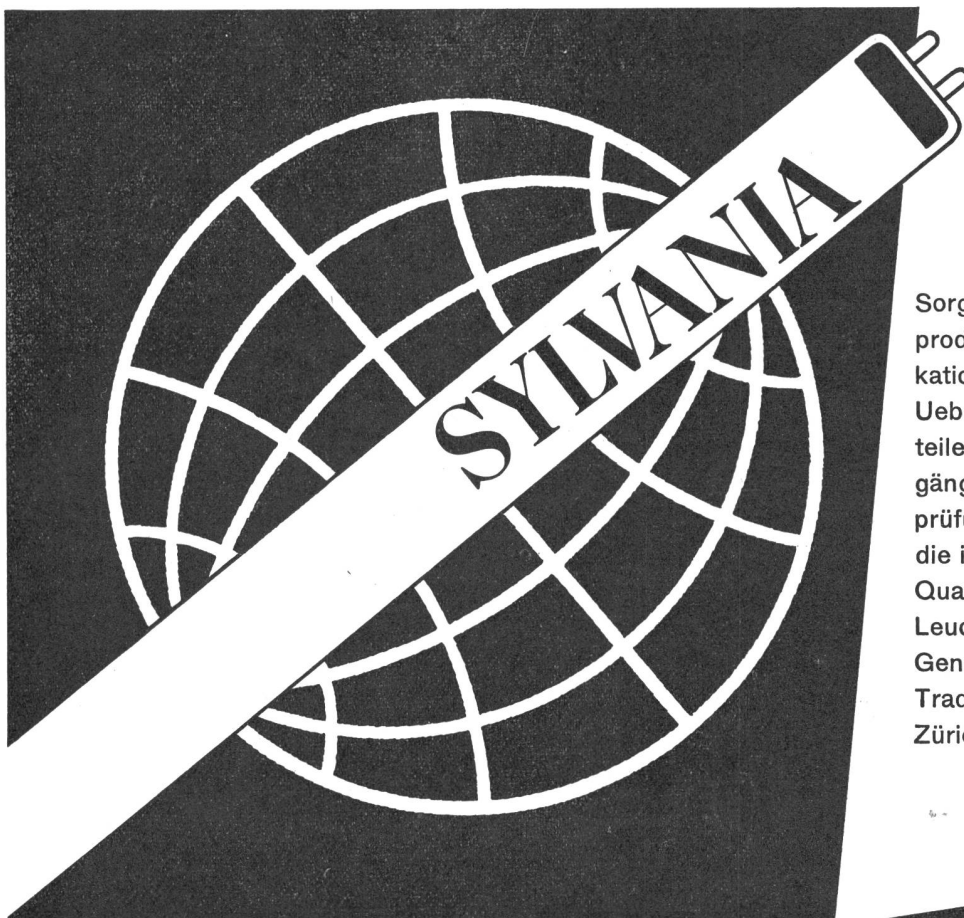
Die wirksame Entlüftung gefangener Badezimmer und WC's ist kein Problem mehr, wenn WOODS-Dachventilatoren verwendet werden. Gerüche, Dampf, etc. werden sofort abgesogen und die Räume bleiben frisch und sauber

- ★ In der Schweiz seit Jahren bewährt.
- ★ Grösste Auswahl mit Förderleistungen von 900 m<sup>3</sup>/h bis 46 000 m<sup>3</sup>/h.
- ★ Einfache Montage und Wartung.
- ★ Minimale Betriebskosten.

Verlangen Sie heute noch Prospekte und ausführliche Offerte über WOODS-Dachventilatoren... Qualitätsprodukte der grössten Ventilatoren-Fabrik Europas.

A. WIDMER AG., Zürich 3/36  
Sihlfeldstrasse 10  
Telefon (051) 33 99 32-34

73



Sorgfältige Auswahl der Rohprodukte – bewährte Fabrikationsmethoden – dauernde Ueberwachung der Einzelteile und der Fertigungsvorgänge – rigorose Schlussprüfung – sind die Gründe für die in aller Welt anerkannte Qualität der SYLVANIA Leuchtstofflampen.

Generalvertretung: **TRACO**  
Trading Company Ltd.  
Zürich 2 / Jenatschstrasse 1



  
**SIEMENS**

## MOTORSCHUTZSCHALTER

Typ R 920 III 6 an  
bis 6 A, 500 V  
Einstellbereiche  
von 0,18 bis 6 A

SEV geprüft

wieder ab  
Lager lieferbar



Einsatzelement mit  
Bimetall- und  
Kurzschluss-Auslöser

### Die neue Baureihe R 920 vereinigt Motorschutz und Kurzschluss-Schutz

Die Typen für 15-25-40 und 60 A sind nach dem Baukastenprinzip aufgebaut, so dass jede nur mögliche Kombination und Bauform ausgeführt oder nachträglich noch ergänzt werden kann. Kurzschluss-Abschaltleistung bis 4300 kVA

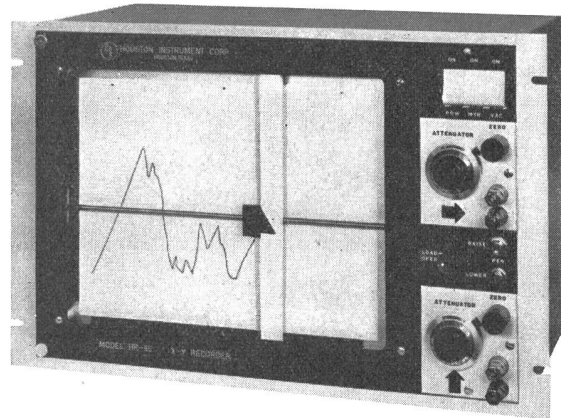
Verlangen Sie bitte unsere Preisliste!

**SIEMENS**  
**ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG**

Zürich Bern Lausanne

Generalvertretung für die Schweiz der  
**SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
Berlin Erlangen

## NEUER VIELSEITIGER X-Y SCHREIBER HR-95



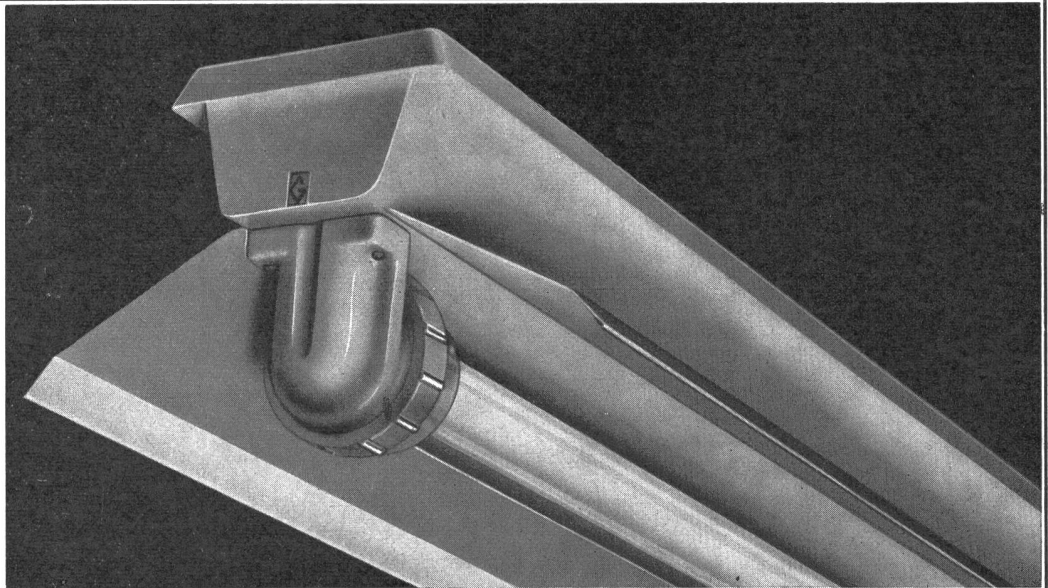
### Beachten Sie die Vorteile

- Genauigkeit 0,25 %
- aufgebaut nach Baukastensystem, Tisch oder Schalttafelmodell
- Verstärker auf beiden Achsen voneinander unabhängig und gegeneinander austauschbar
- Einbau der Zeitbasis durch Zusatzeinheit jederzeit möglich (0,1 s/cm, 1 s/cm, 10 s/cm)
- 3 wählbare Einbau-Einheiten für Eingang
- normales A4- oder A3-Papier verwendbar
- automatisches Federhebersystem; leicht auswechselbare Federsysteme für Mehrfarbenregistrierungen
- vorteilhafter Preis — schnelle Lieferung

Ausführliche Unterlagen durch

**KONTRON AG., ZÜRICH 9/48**

Albulastrasse 39      Telephon (051) 54 01 50



Nr. 82.211 / 40 TFR b

Wir führen viele Nassraumleuchten  
Verlangen Sie unsere Offerte, wir beraten Sie gerne



## Karl Gysin & Co. AG., Basel 4

Fabrik technischer Leuchten  
Lichttechnisches Beratungsbüro  
Lothringerstr. 30, Tel. (061) 43 01 20



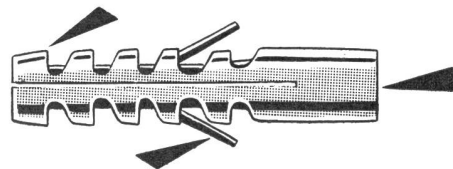
NYLON  
**TAMPONS**



**TUFLEX SA.**

Machines Outils Tampons  
Eichstrasse 29 Glattbrugg/ZH.  
☎ 051 / 83 69 66

## ON PEUT SE FIER AUX TAMPONS EN NYLON TUFLEX



tenue parfaite en tous matériaux  
grâce aux dents profondes et  
aux languettes empêchant toute  
rotation

conviennent aussi bien pour  
montage normal ou **traversant**  
pour vis à bois, d'où stockage  
simple

seulement 8 grandeurs de tam-  
pons pour vis de  $\varnothing$  2,5 à 15 mm  
et longueurs quelconques

sont en **nylon**, donc indestructi-  
bles, résistants aux coups, insen-  
sibles au vieillissement et à la  
corrosion.

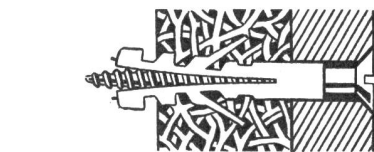
Autres éléments de fixation en  
**nylon** pour les entreprises tra-  
vaillant le bois :

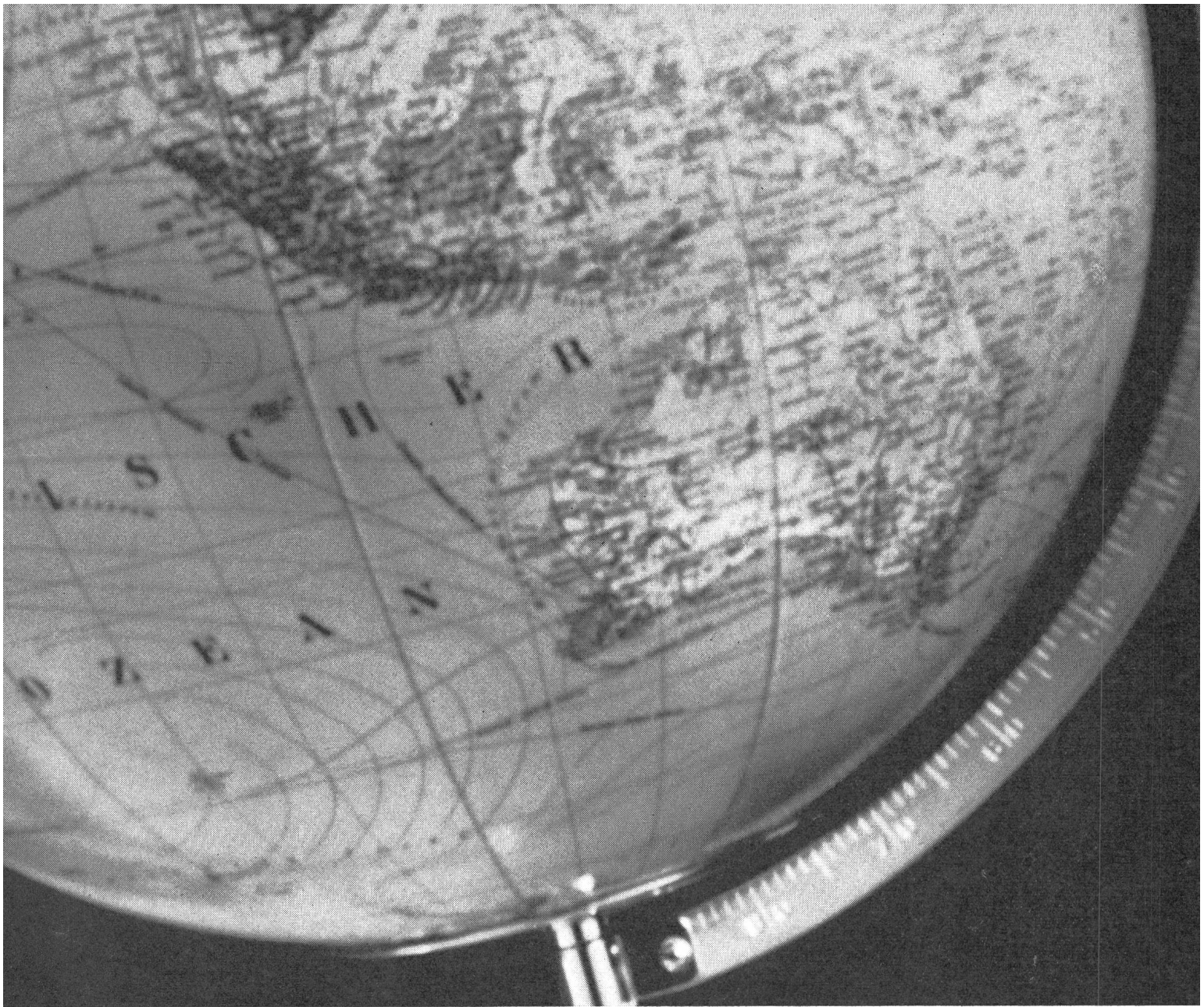
**tampons basculants pour pla-**  
**fonds creux**, montage d'un nou-  
veau genre étonnamment simple

**ancres** pour fixations sur pan-  
neaux, parois et plafonds minces  
ayant derrière eux un espace vi-  
de ou une matière isolante.

Demandez échantillons et pro-  
spectus

**Livrables aussi par  
les grossistes UFE**





PR 2 / 19

## klein wird die welt

Seit 110 Jahren

**Hasler<sup>AG</sup>Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

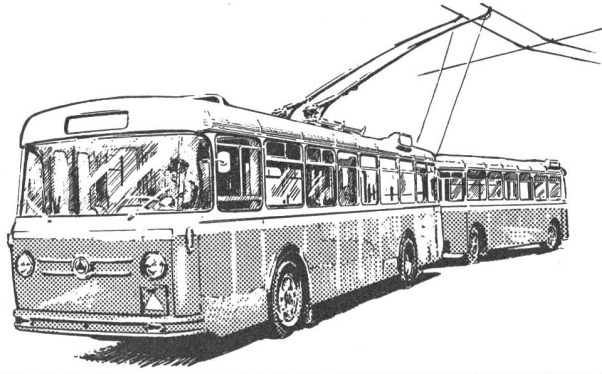
Distanzen schrumpfen dank der modernen Nachrichtentechnik. Länder und Kontinente werden augenblicklich überbrückt. Was einst unmöglich schien, ist heute selbstverständlich.

An dieser Entwicklung sind die Hasler-Werke seit über hundert Jahren massgebend beteiligt. Ein überzeugendes Beispiel ist das elektronische Hasler-TOR-System, ein Apparat, der Fehler im drahtlosen Fernschreibverkehr entdeckt und automatisch korrigiert.

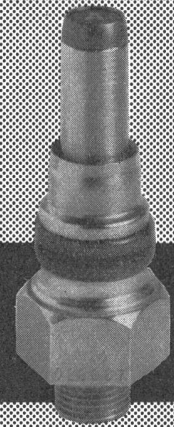
Dieses Meisterwerk der Technik arbeitet in allen Kontinenten Tag und Nacht, jahrein, jahraus, ohne Unterbruch und ohne Wartung.

Mit solchen Leistungen wollen wir unserer weltweite Kundschaft immer besser dienen.

Telephon 031 64 11 11



## Silizium-Gleichrichter...



### Modernisieren und erweitern auch Sie Ihre Gleichstrom-Traktionsanlagen mit unseren Silizium-Gleichrichtern

Einige im Bau befindliche Silizium-Gleichrichteranlagen für die Traktion:

Rhätische Bahn, Chur — Schweiz

800 A, 1000 V, 800 kW, für Unterstation Pontresina

Hamburger Hochbahn, Hamburg — Deutschland

3500 A, 800 V, 2800 kW, für Fahrdrachtspannung

Drammen Kommunale Trick, Oslo — Norwegen

1500 A, 575 V, 860 kW, für Trolleybusbetrieb

Elektrizitätswerk Wien — Österreich

2500 A, 825 V, 2060 kW, für Unterstation der Strassenbahn

Stadtwerke München — Deutschland

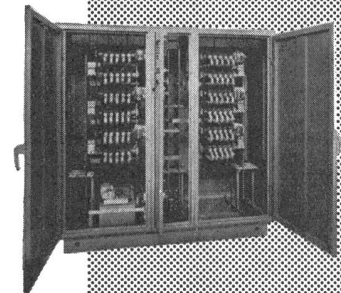
2000 A, 660 V, 1320 kW, für fahrbare Unterstation

Kölner Verkehrsbetriebe, Köln — Deutschland

2000 A, 600 V, 1200 kW, für Fahrdrachtspannung

Elektrizitätswerk Rotterdam — Niederlande

2 x 2000 A, 640 V, 2560 kW, für Unterstation Waalhaven



**AG. BROWN, BOVERI & CIE.,  
BADEN (SCHWEIZ)**

Unsere Spezialisten stehen Ihnen gerne zur Verfügung  
und beraten Sie in allen einschlägigen Fragen.

113573-VI